

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 84 (2022)

**Heft:** 4

**Rubrik:** SVLT

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die Delegierten können an der DV in Murten von einem positiv verlaufenden Geschäftsjahr Kenntnis nehmen.

## Christian Kuhn neu im Vorstand

An der 98. Delegiertenversammlung des Schweizerischen Verbands für Landtechnik wurde Christian Kuhn neu in den Zentralvorstand gewählt. Weiter nahmen die Delegierten Kenntnis von einem positiven Geschäftsverlauf und ernannten drei neue Ehrenmitglieder.

Roman Engeler, Heinz Röthlisberger, Matthieu Schubnel, Catherine Schweizer und Dominik Senn



SVLT-Präsident Werner Salzmann und SVLT-Direktor Roman Engeler führen durch die Delegiertenversammlung.



(Von links): Die beiden neuen Ehrenmitglieder Heiri Schmid, Bilten GL, und Willi Zollinger, Watt ZH, sowie das neue SVLT-Vorstandsmitglied Christian Kuhn, Präsident von Lohnunternehmer Schweiz.

Die Vertretungen der 23 Sektionen und Fachverbände des Schweizerischen Verbands für Landtechnik (SVLT) konnten an der 98. Delegiertenversammlung ihres Verbands in Murten von einem positiv verlaufenden Geschäftsjahr Kenntnis nehmen. Bei einem Ertragsüberschuss von knapp CHF 50 000.–, darin sind bereits Rückvergütungen an die Sektionen im Umfang von CHF 80 000.– enthalten, schloss die Verbandsrechnung weit besser als erwartet ab.

Mit über 1200 Teilnehmenden an knapp 260 «G40»-Fahrkursen konnte in diesem Segment ein neuer Höchstwert verzeichnet werden. Wegen der Pandemie ausgebliebene Ausstellungen und Anlässe reduzierten die Ausgaben, während ein gestiegenes Inserate-Volumen bei der Fachzeitschrift «Schweizer Landtechnik» Mehreinnahmen generierte.

Das Budget für das laufende Jahr rechnet bei gleichbleibenden Beiträgen von Mitgliedern und Sektionen mit einer

schwarzen Null. Für einen Umbau im Verbandsgebäude Riken/AG genehmigten die Delegierten einen Kredit von CHF 175 000.–. Der SVLT ist in Verhandlungen mit einem Detailhändler, der die Räumlichkeiten der kaum noch genutzten Werkstatt für einen Verkaufsladen mieten möchte.

Der von SR Werner Salzmann präsidierte Vorstand wird mit Christian Kuhn, Präsident von Lohnunternehmer Schweiz aus Zürich-Seebach, ergänzt, nachdem Markus Schneider, Thunstetten/BE, seinen Rücktritt aus diesem Gremium eingereicht hat. Für ihre Verdienste um den Verband und seine Sektionen wurden Willi Zollinger (Watt/ZH), Heiri Schmid (Bilten/GL) und Christophe Berthelet (Meinier/GE) neu zu Ehrenmitgliedern ernannt.

In seinem einleitenden Referat zur Delegiertenversammlung forderte Verbandspräsident Werner Salzmann ein klareres Bekenntnis der Politik zu einer pro-

duzierenden Landwirtschaft und erteilte allen Bestrebungen, die den Selbstversorgungsgrad senken und die Abhängigkeit vom Ausland weiter erhöhen, eine Absage.

Den zweiten Tag benutzten die Delegierten, um sich über den Gemüseanbau und die Weinproduktion in der Region Murtensee zu informieren. Auf dem Betrieb Gutknecht in Ried FR bekam man einen Eindruck, was es heute heisst, just-in-time für die Grossverteiler Gemüse in gewünschter Konfektionierung bereitzustellen. Nicht minder spannend war es in den Gewächshäusern von Swissradies, wo von Betriebsinhaber Frédéric Bart und seinem Team auf mehreren Hektar Fläche bis 800 Tonnen Radieschen pro Jahr geerntet werden. Den Abschluss bildete der Besuch im Weinbaudorf Vully. Neben viel Wissenswertem rund um den Weinbau liess man die Delegiertenversammlung in verschiedenen Weinkellern bei gemütlichem Ambiente ausklingen.



Olivier Kolly, Laurent Guisolan (Institute Grangeneuve) mit Staatsrat Didier Castella.



Thomas Schick (l.) und Paul Buri (r.), beobachtet von einer Delegation der Stadt Murten.



Teil der Luzerner Delegation mit Präsident Anton Moser.



Organisierten die 98. Delegiertenversammlung: Olivier Kolly (links) und das Vorstandsteam der SVLT-Sektion Freiburg.



Martin Rufer, Direktor SBV, mit Fritz Glauser, Präsident Freiburger Bauernverband.



Die Delegierten stimmten allen Anträgen zu.



Die Schaffhauser Delegation in engagierter Diskussion.



Armin Brun wird als Präsident der Sektion Schwyz/Uri die nächste DV organisieren.



Adrian Lüthi (l.) und Peter Aebi (r.), Sektion BE, mit Christian Murer, Sektion SO.



Auch Grossergetechnik gab es am Rande der DV zu sehen:  
New-Holland-Mähdrescher und Zuckerrüben-Vollernter von Holmer.



Trotzte Schnee und Kälte: Gottfried Burri aus Lurtigen FR mit seinem Wahl-Traktor Typ «W17». Der Traktor hat 17 PS und Jahrgang 1956.



Werner Salzmann im Gespräch mit Pascal Furter, Willi Zollinger und Felix Düring.



Sorgte im Hintergrund für einen reibungslosen Ablauf: Nadja Vogelsang vom SVLT.



Nach der Führung durch die Seeländer Gemüse-Betriebe wartete ein Apéro.



Ankunft auf dem Gemüsebaubetrieb Gutknecht in Ried bei Kerzers.



Frédéric Bart, Betriebsinhaber von Swissradies, erklärt den Radieschen-Anbau in den grossen Gewächshäusern in Ried bei Kerzers.



Pascal Gutknecht zeigt eine violette Peperoni.



Die Spezialmaschine erntet und bündelt die Radieschen in einem Arbeitsgang.



Bruno Gutknecht erläutert den Ablauf der Tomatenproduktion.



Besichtigung des Tomaten-Gewächshauses. Gutknecht Gemüsebau bietet eine grosse Auswahl an Tomaten- und Gemüsesorten aus eigener Produktion an – auch im Hofladen.



Abschliessende Weindegustation in verschiedenen Weinkellern von Vully.



Konnte man mitnehmen: Frische Radieschen.



JU



JB



VS

## Monnerat neu im Vorstand

**An der Generalversammlung der Sektion Jura/Berner Jura wurde Gaël Monnerat neu in den Vorstand gewählt.**

**Roman Engeler**

Die SVLT-Sektion Jura/Berner Jura musste vor rund zwei Jahren als damals erste Sektion aufgrund einer kantonalen «Corona-Anordnung» ihre Generalversammlung kurzfristig, nämlich tags zuvor, absagen. Nach zwei Jahren Unterbruch freute sich Präsident Christian Heusler umso mehr, dass er nun rund 50 Mitglieder und Gäste in Givertier wieder zu einer Versammlung begrüssen durfte. Zusammen mit Geschäftsführer Philippe Chevillat führte er speditiv durch die Traktandenliste. Sechs Austritten wegen Todesfall und Betriebsaufgaben standen im vergangenen Jahr drei Neueintritte gegenüber, so dass die Mitgliederzahl der Sektion aktuell 343 Personen umfasst.

Der Vorstand wurde bestätigt und gleichzeitig durch Gaël Monnerat ergänzt. Monnerat ist beim SVLT kein Unbekannter, war er doch während langer Zeit als Redaktor für die «Schweizer Landtechnik» tätig und übersetzt heute – als mittlerweile aktiver Landwirt – gelegentlich Texte für die Zeitschrift ins Französische.

Die Jahresrechnung konnte mit einem Gewinn von rund CHF 1700.– abgeschlossen werden. Dieser wurde dem Eigenkapital zugewiesen, das nun über CHF 50 000.– beträgt. Das Budget 2022 präsentierte sich ausgeglichen, obwohl wieder einmal eine Sektionsexkursion geplant ist. Weiterhin kann die Sektion auf einen namhaften Sponsoring-Beitrag der Firma Amstutz zählen.

Beim Traktandum «Verschiedenes» entwickelte sich wie üblich im Jura eine ungezwungene, fachlich aber spannende Diskussion um Themen wie die neuen Prüfintervalle der Feldspritzen, GPS- und RTK-Signale, mögliche neue Weiterbildungsformate für den SVLT in Sachen Lenksysteme und Fahren mit stufenlosen Getrieben. Ausführlich wurde die Problematik besprochen, wie man die spezifisch landtechnischen Anforderungen besser bei Strassenbauprojekten einbringen könnte.

SVLT-Vorstandsmitglied Stephan Plattner und Verbandsdirektor Roman Engeler überbrachten die Grussworte des Zentralverbands und informierten über vergangene und künftige Projekte. David Goy, Chef-Instruktor «G40» für die Westschweiz, präsentierte den neuen Kursort Alle in der Ajoie und wies auf mögliche Vorbereitungskurse hin, die potenzielle Teilnehmer ohne eigenen Traktor bei ihm besuchen können.



Vorstand der Sektion Jura/Berner Jura mit Präsident Christian Heusler (links außen), Geschäftsführer Philippe Chevillat (rechts außen) und dem neuen Mitglied Gaël Monnerat (2. v. r.). Bild: R. Engeler

## «Wiederbelebung» angepackt

**Die Walliser Sektion gab an ihrer Jahresversammlung den Startschuss für eine Revitalisierung.**

**Matthieu Schubnel**

Aktuell zählt die Walliser Sektion des SVLT knapp 100 Mitglieder. Nach zwei Jahren Unterbruch traf man sich auf dem Hof von Landwirt und Lohnunternehmer Remo Tscherry in Agarn. Präsident Samuel Luisier und Geschäftsführer David Jacquemoud erstatteten Bericht über die vergangenen zwei Jahre. Die Aktivitäten der Sektion kochten pandemiebedingt etwas auf Sparflamme, umso mehr wurde das Engagement des Zentralverbands gelobt.

Gerade die Wein- und Obstbauern hatten im vergangenen Jahr mit extremen Witterungsbedingungen zu kämpfen, was zu schmerhaften Ertragsverlusten führte. So ist es verständlich, dass die Landwirte alles andere als begeistert sind, wenn sie nun ab kommendem Jahr ihre Gebläsespritzen, sofern sie mehr als 400 Liter fassen, mit einem Spültank und einer kontinuierlichen Innenreinigung ausstatten müssen.

Im laufenden Jahr wird sich die Sektion wiederum der Spritzentests annehmen und sich in die Organisation der «G40»-Kurse einbringen. In Zusammenarbeit mit der Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft plant man im Wallis, spezielle Sicherheitskurse für alle Bereiche der Landwirtschaft und des Gartenbaus durchzuführen.

Für das nächste Jahr zeichnet sich eine Veränderung in der Zusammensetzung des Vorstands ab. Nach zwölf respektive zwanzig Jahren Zugehörigkeit zum Vorstand haben David Jacquemoud und Remo Tscherry ihren Rücktritt aus diesem Gremium angekündigt, Ersatzkandidaten werden aber noch gesichtet. Präsident Samuel Luisier appellierte an die Versammlung, nach geeigneten Kandidaten Ausschau zu halten wie generell auch neue Ideen einzubringen, wie man der Sektion wieder etwas neuen Schwung verleihen könnte.

Im Anschluss an den offiziellen Teil informierte Clément Formaz von der Walliser Kantonspolizei über seine Tätigkeit und erläuterte insbesondere das Vorgehen der Polizei bei einem Verkehrsunfall. Ziel sei es stets, mit Fotos und Einvernahmen ein möglichst exaktes und chronologisch korrektes Bild des Vorfalls zu bekommen, wozu auch die Suche nach Zeugen gehört. Alle an einem Unfall beteiligten Personen werden in der Regel systematisch einem Alkoholtest, sei es durch Blutentnahme oder mit dem bekannten Blasgerät, unterzogen.



Polizeikommandant Clément Formaz bei seinem Vortrag vor den Mitgliedern der Walliser SVLT-Sektion, die sich zur Versammlung in Agarn getroffen haben. Bild: M. Schubnel



## 80 Jahre SVLT im Tessin

**Edy Petraglio ergänzt den Vorstand der Tessiner SVLT-Sektion, die heuer auf ihr 80-jähriges Bestehen zurückblicken kann.**

**Roman Engeler**

Auf dem Geflügel- und Schweinehaltungsbetrieb «La Clossa» bei Cadenazzo, auf dem auch ein Restaurant mit idyllischem Versammlungsraum integriert ist, konnte Stefano Antonioli, Präsident der Tessiner SVLT-Sektion, rund 40 Mitglieder zur ersten Versammlung seit 2019 willkommen heissen. In seinem einleitenden Jahresbericht umriss Antonioli die wegen Corona etwas eingeschränkten Aktivitäten der Tessiner Sektion, die heuer das 80-Jahr-Jubiläum feiern kann. Dieses Ereignis gab Anlass genug, um mit zahlreichen Bildern die Entwicklungsgeschichte der Sektion und der im Tessin eingesetzten Landtechnik zu zeigen.

Die von Geschäftsführerin Carolina Pedretti präsentierte Rechnung für das Geschäftsjahr 2021 zeigte ein gutes Bild, konnte man doch mit einem Gewinn von rund CHF 1200.– einen positiven Abschluss vermelden. Der anzahlmäßig gemäss Statuten noch ausbaubare Vorstand wurde mit Edy Petraglio ergänzt. Er bewirtschaftet im Mendrisiotto einen Weinbau-

betrieb. Mehr Gesprächsstoff boten hingegen die «landtechnischen Herausforderungen». Insbesondere das Obligatorium, Feldspritzen ab 400 Litern Inhalt künftig mit einer kontinuierlichen Innenreinigung ausstatten zu müssen. Oder die auch im Tessin mehr und mehr aufkommende Problematik, dass bei kommunalen und kantonalen Strassenbauprojekten kaum oder zu wenig auf die Erfordernisse des landwirtschaftlichen Strassenverkehrs geachtet wird, obschon diese den verschiedenen gesetzlichen Vorgaben entsprechen. Am Rande war auch die praktische Umsetzung der Schleppschlauch-Pflicht ein Thema. Diesbezüglich scheint es noch nicht ganz geklärt zu sein, auf welchen Flächen diese Pflicht nun gilt und wo nicht. In der Hoffnung, 2022 wieder ohne Einschränkungen agieren zu können, plant die Sektion einen Ausflug nach Norditalien und wird sich weiter bei den Spritzentests engagieren.

Omar Pedrini, Präsident des Tessiner Bauernverbands, Luigi Meier, Präsident der Freunde alter Landmaschinen, und SVLT-Direktor Roman Engeler überbrachten die Grussworte ihrer Organisationen, betonten die Wichtigkeit einer produzierenden Landwirtschaft und ermunterten die Anwesenden, sich aktiv in der Kampagne gegen die Massentierhaltungsinitiative zu engagieren.



Das neue Vorstandsmitglied der SVLT-Sektion Tessin, Edy Petraglio, Weinbauer aus dem Mendrisiotto (links), mit dem Sektionspräsidenten Stefano Antonioli.

Bild: R. Engeler



**Equip<sup>®</sup>**  
power

# Einfach sauberer Mais

- **Die Komplettlösung gegen Unkräuter und Ungräser**
- **Wirkt auch gegen Problemunkräuter**
- **Blatt- und Bodenwirkung**
- **Anwendung bis im 6-Blattstadium des Maises**
- **Regenfest nach 2 Stunden**
- **Flüssigformulierung**

## TIPP

- 1,5 l/ha als Soloanwendung
- 1,0 l/ha + 1,5 l/ha Aspect (verstärkte Dauerwirkung)

Mehr Infos: [www.agrar.bayer.ch](http://www.agrar.bayer.ch)



Bayer (Schweiz) AG  
4052 Basel



# Kreuzworträtsel

Gewinnen Sie diesen Rucksack mit Inhalt im Wert von CHF 80.–

## Begriffe Kreuzworträtsel

### Waagrecht

- 1 Zahlungsart
- 2 Aufseher
- 8 Hülle für Kartoffeln
- 12 See in der Innerschweiz
- 15 Kuchengewürz
- 19 Kfz. Norwegen
- 20 heilig span.
- 22 Himmelsrichtung
- 31 eingeschaltet
- 32 einheimisches Fruchtgetränk
- 33 starr
- 34 Kfz. Österreich
- 35 Ozeane
- 36 Zeichen v. Iridium
- 37 am Vortag
- 38 Kurzform männl. Vorname
- 39 Treffen des Vorstandes
- 40 Koseform weibl. Vorname
- 41 Gepflogenheit
- 42 Film mit 4-spännigem Streitwagen
- 43 jetzt
- 44 Liegestätte
- 45 Erbträger
- 46 Typ des Autos Citroën
- 47 Abk. Handgranate
- 48 Automarke
- 49 Tankstellenkette
- 50 Abk. Orientierungslauf
- 51 europ. Strom

### Senkrecht

- 1 Grundlage
- 2 Kfz. Belgien
- 3 Rhythmus
- 4 Motivation
- 5 Eselslaut
- 6 tragen 3. Pers. Ez.

Senden Sie ein SMS mit **SVLT** **Lösungswort Name und Adresse** an die Nummer 880 (CHF 1.–) und gewinnen Sie mit etwas Glück diesen Preis.

**Einsendeschluss:**  
30. April 2022

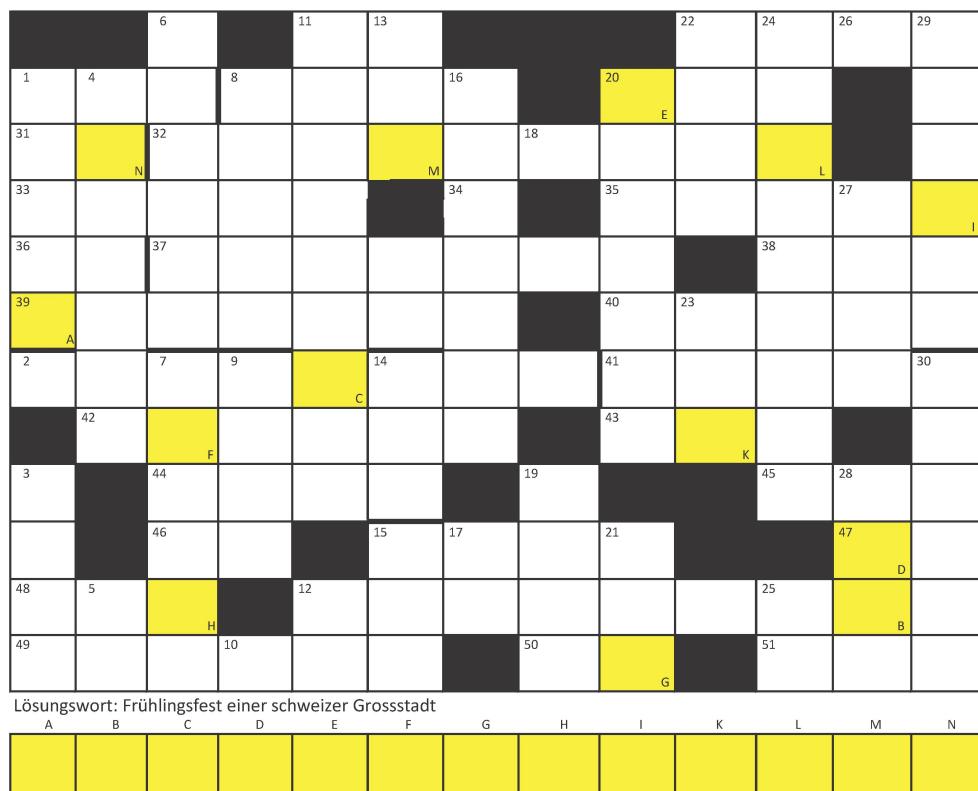
**Das Lösungswort im März lautete: FRUEHLING**  
**Gewonnen hat:**  
Janik Niederberger,  
6314 Unterägeri

- 7 Gerät, um fortlaufende Bilder zu liefern
- 8 Stadt im Berner Oberland
- 9 Marke für Kinderwagen
- 10 Zeichen Sauerstoff
- 11 Gier
- 12 ital. ja
- 13 engl. Eis
- 14 Kopfbedeckung
- 15 längl. Fisch
- 16 juristisch Vorgehender
- 17 Abk. Nationalrat
- 18 Kfz. Schweden
- 19 Vorname v. Radrennfahrer Schurter
- 20 schw. Zollfreigebiet
- 21 Salz frz.
- 22 Tresorfach
- 23 alte deutsche Automarke
- 24 Zusammenbruch
- 25 Kurzf. für ein schw. Wochenmagazin
- 26 Kfz. Spanien
- 27 sauber
- 28 Lebensgemeinschaften
- 29 sekretproduzierendes Organ
- 30 Werkzeug Mz.



### Zu gewinnen:

- Rucksack Motorex «Lifestyle Collection»
- «Intact MX 50» (500 ml): Universell einsetzbarer Schmier- und Korrosionsschutzspray
- «Protex» (500 ml): Textil- und Lederimprägnierungsspray



# Sektionsversammlungen



Donnerstag, 14. April 2022, 20 Uhr, Markthalle Rothenthurm



Sektion beider Basel: Dienstag, 19. April 2022, 20 Uhr, Ebenrain



Die Generalversammlung findet am Dienstag, 7. Juni 2022, statt.

## Sektionsmitteilungen



### G/M/F-Theorie-Vorbereitungskurse 2022

#### G/M/F-Theoriekurse Frühlingskurse 2022:

Frick FIBL: Do, 12./19. Mai 2022, jeweils 18.30 Uhr

Die Anmeldung hat unter [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch) zu erfolgen. Informationen sind bei Hansjörg Furter und Yvonne Vögeli, 062 893 20 41, oder per Mail über [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch) erhältlich.



### Theoretische Führerprüfung Kat. F/G 2022

Der Verband für Landtechnik beider Basel und Umgebung organisiert für Jugendliche, welche im Jahre 2022 14 Jahre alt (Jahrgang 2008) oder älter werden, Vorkurse und Prüfungen für die theoretische Führerprüfung Kat. F/G.

**Vorkurs 2: Mi., 27. April, 13.30 Uhr; Prüfung: Sa., 7. Mai, 9.00 Uhr**

**Vorkurs 3: Mi., 9. Nov., 13.30 Uhr; Prüfung: Sa., 19. Nov., 9.00 Uhr**

Der Vorkurs findet am Landwirtschaftlichen Zentrum Ebenrain, Sissach, im Kurslokal 3, statt, die Prüfung auf der Motorfahrzeugprüfstation (MFP) in Münchenstein. Die Kurskosten betragen für Mitglieder 40 Franken, plus Lern-CD 40 Franken, für Nichtmitglieder 80 Franken, plus Lern-CD 40 Franken. Anmeldung bis spätestens 30 Tage vor Kursbeginn an: Marcel Itin, Hof Leim 261, 4466 Ormalingen, 076 416 27 13, [marcelitin@gmx.ch](mailto:marcelitin@gmx.ch); bitte unbedingt Kurs- und Geburtsdatum angeben.



### Aktuelles Kursangebot

**Mofa- und Traktorenprüfung:** Die Vorbereitungskurse für die Mofa- und Traktorenprüfung finden jeweils an Mittwochnachmittagen statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet (Theorie-24-Kärtli): für Mitglieder des Verbands CHF 70.–, für Nichtmitglieder CHF 90.–.

#### Nächste Termine:

Mittwoch, 11. Mai 2022, BBZN Sursee, 13.15–17.30 Uhr

Mittwoch, 22. Juni 2022, BBZN Sursee, 13.15–17.30 Uhr

**G40:** Der Traktorfahrkurs G40 wird vom SVLT angeboten und an den Standorten bei Hohenrain, Willisau, Schüpfheim und Sursee durchgeführt. Anmeldung und Infos unter: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch): G40-Kurse

**Roller- und Autoprüfung:** Theorieprüfung online lernen für CHF 24.–

**GK und VKU:** Grundkurse für Roller/Motorrad finden jeweils in Büron und Sursee statt. Preis für 3-teilige Kurse: für Mitglieder CHF 450.–, für Nichtmitglieder CHF 480.–.

#### Nächste Termine:

Kurs 612 für Roller/Motorrad (3-teilig):

Teil 1: Samstag, 14. Mai 2022, 8.00–12.00 Uhr

Teil 2: Samstag, 21. Mai 2022, 8.00–12.00 Uhr

Teil 3: Samstag, 28. Mai 2022, 8.00–12.00 Uhr

**Verkehrskundeunterricht** in Sursee, Preis für Mitglieder CHF 220.–, für Nichtmitglieder CHF 240.–.

#### Nächste Termine: Kurs 406 beim BBZN Sursee:

Teil 1: Montag, 2. Mai 2022, 19.00–21.00 Uhr

Teil 2: Dienstag, 3. Mai 2022, 19.00–21.00 Uhr

Teil 3: Montag, 9. Mai 2022, 19.00–21.00 Uhr

Teil 4: Dienstag, 10. Mai 2022, 19.00–21.00 Uhr

Die Kurse werden nur bei genügender Teilnehmerzahl durchgeführt.

**Infos und Anmeldung** (Änderungen, z. B. Kursort, -inhalt, -preis, -zeit, bleiben vorbehalten): LVLT-Fahrschule, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, Tel. 041 467 39 02, Fax 041 460 49 01, [info@lvlt.ch](mailto:info@lvlt.ch)



### Elektroinstallations-Kontrolle – günstiges Angebot für SVLT-Mitglieder

Bei Um- und Neubauten sowie bei Handänderungen und periodisch nach 10 Jahren bei Ställen und Scheunen und 20 Jahren bei Wohnhäusern ist eine Kontrolle der Niederspannungsinstallationen vorgeschrieben. Sie entscheiden selber, wer diese Kontrollen durchführen soll. Darauf hat die Sektion Zürich für ihre Mitglieder ein finanziell sehr interessantes Angebot erarbeitet in Zusammenarbeit mit der Firma IBG. Melden Sie sich, wenn Sie eine Aufforderung zu einer solchen Kontrolle von Ihrem Netzbetreiber erhalten: [www.strickhof.ch](http://www.strickhof.ch).

### Vorbereitungskurs Traktorenprüfung

Die SVLT-Sektion Zürich bietet einen Kurs zur Vorbereitung auf die Theorieprüfung der Kat. G (Traktoren bis 30 km/h) an. Die Kursdaten sind: 4. Juni, 10. September und 19. November, jeweils von 8.00 bis 14.00 Uhr.

Teilnehmen kann man bis 6 Monate vor dem 14. Geburtstag (Notshelfer- und Verkehrskundeausweis in dieser Kategorie noch nicht vorgeschrieben). Der Kursbeitrag beträgt 110 Franken, für Mitglieder des SVLT Zürich 80 Franken; inbegriffen Lernprogramm und Mittagsverpflegung. Kursort ist der Strickhof. Onlineanmeldung unter: SVLT Zürich, Eschikon 21, 8315 Lindau, 058 105 99 52.

**www.agrartechnik.ch**



## Traktoren-Theoriekurs mit Prüfung 2022

Im Kanton St. Gallen kann die landwirtschaftliche Führerprüfung frühestens 1 Monat vor Erreichen des 14. Geburtstages abgelegt werden, im Kanton Appenzell Ausserrhoden frühestens 3 Monate vor Erreichen des 14. Geburtstages. Im Kanton Glarus können alle mit Jahrgang 2008 und älter an den Kursen teilnehmen.

**Kurskosten:** CHF 70.– für Mitglieder, CHF 95.– für Nichtmitglieder, inkl. Lern-CD mit den aktuellen Prüfungsfragen und Arbeitsblättern. Infos und Anmeldung beim Kursleiter Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach, 071 845 12 40 oder [hanspopp@bluewin.ch](mailto:hanspopp@bluewin.ch)

**Kursleiter ist Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach**

Kursort	1. Kurstag	2. Kurstag + Prüfung	
			Nachmittag

**Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn** Mi, 04. Mai 22

**Mosnang, Oberstufenzentrum** Sa, 23. Apr 22  
**SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA** Mi, 18. Mai 22

**St. Peterzell, Schulhaus** Sa, 07. Mai 22  
**SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA** Mi, 01. Jun 22

**Wittenbach, Oberstufenzentrum** Mi, 11. Mai 22  
**Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA** Mi, 15. Jun 22

**Wangs, Parkhotel** Sa, 14. Mai 22  
**Wangs, Parkhotel/StVA Mels** Mi, 08. Jun 22

**Widnau, Rest. Rosengarten** Sa, 21. Mai 22  
**Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA** Mi, 22. Jun 22

**Niederbüren, Schulh. Probelokal** Sa, 18. Jun 22  
**SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA** Mi, 13. Jul 22

**Kaltbrunn, Rest. Löwen** Mi, 06. Jul 22  
**Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn** Mi, 10. Aug 22

**Wangs, Parkhotel** Sa, 13. Aug 22  
**Wangs, Parkhotel/StVA Mels** Mi, 07. Sep 22

**Trogen** Mi, 17. Aug 22  
**Trogen/Trogen StVA Trogen** Mi, 14. Sep 22

**Mosnang, Oberstufenzentrum** Sa, 27. Aug 22  
**SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA** Mi, 28. Sep 22

**Wittenbach, Oberstufenzentrum** Mi, 31. Aug 22  
**Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA** Mi, 21. Sep 22

**St. Peterzell, Schulhaus** Sa, 17. Sep 22  
**SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA** Mi, 19. Okt 22

**Neu St. Johann, Klostergebäude** Sa, 24. Sep 22  
**Kaltbrunn Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn** Mi, 26. Okt 22

<b>Wangs, Parkhotel</b>	Sa, 05. Nov 22
<b>Wangs, Parkhotel/StVA Mels</b>	Mi, 30. Nov 22
<b>Widnau, Rest. Rosengarten</b>	Mi, 09. Nov 22
<b>Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA</b>	Mi, 07. Dez 22
<b>Niederbüren, Schulh. Probelokal</b>	Sa, 12. Nov 22
<b>SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA</b>	Mi, 14. Dez 22
<b>Kaltbrunn, Rest. Löwen</b>	Mi, 23. Nov 22
<b>Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn</b>	Mi, 21. Dez 22

## Theoriekurse Kategorie F/G

Im Theoriekurs Kat. F/G werden die Grundlagen aufgezeigt und erklärt. Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h.

**Siehe auch [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)**

### AG

**Kontakt:** Yvonne Vögeli, Strohlegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch) (auch kurzfristige Anmeldungen möglich)

### BL, BS

**Kontakt:** Marcel Itin, 076 416 27 13, [marcelitin@gmx.ch](mailto:marcelitin@gmx.ch)

### BE

**Kontakt:** Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, [www.bvt.ch](http://www.bvt.ch)

### FR

**Kontakt:** FVLT, Samuel Reinhard, Route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, [samuel.reinhard@fr.ch](mailto:samuel.reinhard@fr.ch), 026 305 58 49

### GR

**Kontakt:** Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, [www.svlt-gr.ch](http://www.svlt-gr.ch)

### NE

**Kontakt:** M. Bernard Tschanz, Chemin du Biolet, 2042 Valangin, [bernardtschanz@net2000.ch](mailto:bernardtschanz@net2000.ch)

### GL

**Kontakt:** Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, [hanspopp@bluewin.ch](mailto:hanspopp@bluewin.ch)

### SH

**Kontakt:** VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, [www.vlt-sh.ch](http://www.vlt-sh.ch)

### SO

**Kontakt:** Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, [ochsebeis@bluewin.ch](mailto:ochsebeis@bluewin.ch)

### SZ, UR

**Kontakt:** Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, [info@glarnernbeef.ch](mailto:info@glarnernbeef.ch)

### TG

**Kontakt:** VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

### VD

**Kontakt:** ASETA – Section vaudoise, Virginie Bugnon, Chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, [v.bugnon@bluewin.ch](mailto:v.bugnon@bluewin.ch)

### ZG

**Kontakt:** Beat Betschart, 041 755 11 10, [beatbet@bluewin.ch](mailto:beatbet@bluewin.ch)

### ZH

**Kontakt:** Strickhof, Lindau.

**Kontakt:** SVLT ZH, 058 105 98 22, Eschikon 21, Postfach, 8315 Lindau, [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch)



## Pflanzenschutzgeräteprüfung Feldbau 2022

Der VTL\Landtechnik führt die Prüfung an folgenden Orten durch:

Ort	Adresse	Datum
Affeltrangen	Michael Mathys, Grossenegg 1	Mi, 20. April
Diessenhofen	Urban Dörig, St. Katharinental	Fr, 22. April
Frauenfeld	Beat Meier, Ifang	Di, 7. Juni
Helsighausen	Willi Wittwer, Lindenstr. 7	Fr, 10. Juni
Engishofen	Oliver Engeli, Lerchenhof	Di, 14. Juni
Bonau	Hansjörg Uhlmann, Neugrüt	Mi, 17. August

## Theoriekurse Kat. M/G im Jahre 2022

Gesuchsformulare für die Theorieprüfung Kat. M (frühestens 1 Monat vor dem 14. Geburtstag) und G (frühestens 1 Jahr vor dem 14. Geburtstag) können bei jedem Polizeiposten oder beim Strassenverkehrsamt in Frauenfeld und Amriswil bezogen werden. Die Prüfungen müssen auf dem Strassenverkehrsamt in Frauenfeld und Amriswil oder Kreuzlingen abgelegt werden. Um unsere Kursteilnehmer optimal auf die Prüfung vorzubereiten, dauern die Kurse zwei Halbtage. Wir führen die Kurse am Samstagvormittag durch. In den Kurskosten ist eine Lern-CD mit Originalprüfungsfragen der asa enthalten. Die Kurskosten betragen inkl. Lern-CD 70 Franken für Mitglieder von VTL\Landtechnik, die Aufwendungen des Strassenverkehrsamtes werden separat in Rechnung gestellt. Anmeldung bei: VTL\Landtechnik, Markus Koller, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen. Homepage: [www.tvlt.ch](http://www.tvlt.ch). E-Mail: [info@tvlt.ch](mailto:info@tvlt.ch)

Nr.	Kursort	Kurs M/G	Kurs M/G
		8.30–11.30 Uhr	8.30–11.30 Uhr
3	Bürglen	Samstag, 7.5.2022	Samstag, 21.5.2022
4	Müllheim	Samstag, 11.6.2022	Samstag, 18.6.2022
5	Bürglen 2	Samstag, 20.8.2022	Samstag, 3.9.2022
6	Amriswil	Samstag, 29.10.2022	Samstag, 12.11.2022
7	Frittschen	Samstag, 19.11.2022	Samstag, 3.12.2022



## Schriftliche Generalversammlung

Leider konnte die Sektion Zug Ende Januar 2022 die jährliche GV nicht wie gewohnt abhalten. Die GV wurde schriftlich durchgeführt. Bis zum 3. Februar 2022 kamen 193 von 354 Abstimmungen zurück. Folgendes Resultat wurde bei der Auszählung ersichtlich: Die Jahresrechnung mit Revisorenbericht wurde mit 188 Ja-Stimmen zu 1 Nein und 4 Enthaltungen angenommen. Der Jahresbeitrag von CHF 85 wurde auch mit 188 Ja-Stimmen zu 1 Nein und 4 Enthaltungen angenommen. Das Protokoll der schriftlichen Abstimmung zur GV 2021 wurde mit 187 Ja, 5 Enthaltungen und 1 Nein angenommen. Der Vorstand bedauert es, dass im Januar 2022 eine GV vor Ort nicht für jedermann durchführbar war. Man hofft, dass die nächste GV im Jahr 2023 wieder wie gewohnt abgehalten werden kann. Beat Betschart, Geschäftsführer Sektion Zug

Für Bäuerin und Bauer ackern wir tagtäglich.

**Und SVLT-Mitgliedern machen  
wir monatlich ein Angebot.**

# AKTION

**2er-Set Triopan-Faltsignal  
70 cm, nicht reflektierend**



**CHF 199.00**

**statt CHF 255.00** (Preis inkl. 7.7 % MWST)  
Angebot gültig bis Ende Juli 2022

**Artikelnummer 02.9954**

Faltsignal mit 3 unterschiedlichen Seiten:  
Achtung Tiere | Holzschlag | Andere Gefahren  
Nichtreflektierende Signale sind für den Tag geeignet

**JETZT PROFITIEREN UND BESTELLEN:**  
per Telefon, E-Mail oder im Online-Shop auf  
unserer Website! Bitte geben Sie Ihre  
SVLT-Mitgliedernummer an.

**Direkt zum Angebot:**



Wir sind das Kompetenzzentrum für  
Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz in der  
Landwirtschaft und verwandten Gebieten.

Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft (BUL)  
Picardiestrasse 3 | 5040 Schöftland  
+41 62 739 50 40 | [bul@bul.ch](mailto:bul@bul.ch) | [www.bul.ch](http://www.bul.ch)

# Erfolgreich neuorientiert

Als Fabienne Morand 2016 von einer Reise in die USA zurückkehrte, entschied sie sich, die Landwirtschaft zu ihrem Beruf zu machen. Mit 38 Jahren hat sie gerade den Familienbetrieb in Saint-Prex (VD) in der Nähe von Morges übernommen, auf dem sie seit einigen Jahren Teilzeit mitgearbeitet hat. Abgesehen von ihren Wurzeln hat nichts auf diesen Weg hingedeutet. Nach einem Studium in Geografie und Englisch absolvierte sie eine zweijährige Ausbildung am Westschweizer Journalistenzentrum und arbeitete gleichzeitig in der Redaktion der lokalen Tageszeitung *La Côte*. Während dieser Zeit stellt sie sich zusammen mit ihren beiden jüngeren Schwestern die Frage nach der Zukunft des Hofes. «Damals konnte ich mir nicht vorstellen, den Hof zu führen, schloss es aber auch nicht aus», erinnert sich die junge Landwirtin. «Ein Probejahr auf Teilzeitbasis hat mich schliesslich ermutigt, den Schritt zu wagen.» Ihr inzwischen pensionierter Vater und ihre Mutter unterstützen sie immer noch sehr stark. Das 38 ha grosse Landgut wird extensiv bewirtschaftet und umfasst Ackerbau, einen kleinen Obstgarten mit Kirschen, Äpfeln, Mirabellen, Reineclauden, Pflaumen, Birnen, Feigen und Kiwis sowie einen kleinen Rebberg. Die Milchproduktion wurde 2019 eingestellt, dafür gab es Platz für eine Mutterkuh und Galkühe in Pension.

«Parallel zum bereits Bestehenden hatte ich Lust, die Schule auf dem Bauernhof zu entwickeln, um den nachfragenden Städtern unsere ländliche Welt näherzubringen. Heute leben auf dem Hof zwei Schweine, zwei Ziegen, elf Hühner, ein Hahn, drei Kaninchen, drei Meerschweinchen, zwei Enten, ein Hund, ein Pferd sowie vier Shetlandponys, zu denen noch vier alte Pensionspferde aus meinem Pferde-Altersheim hinzukommen. Alles, was man für einen pädagogischen Bauernhof braucht!» Schulklassen, Kindertagesstätten, Sonderklassen mit Kindern, die an Autismus-Spektrum-Störungen leiden, Geburtstage, Familien mit kleinen Kindern in Gruppen von bis zu acht Personen – die Termine für den Empfang auf dem Bauernhof reihen sich aneinander, jeden Tag von Montag bis Samstag und nehmen täglich ein bis zwei Stunden in Anspruch. Dank Mund-zu-Mund-Propaganda und einer Facebook-Seite als Werbemittel sind inzwischen zwei bis sechs Monaten Wartezeit für einen Besuch erforderlich. Fabienne Morand hat daher wenig Zeit für Hobbys. Sie hat einen Fuss in der Tageszeitung *«La Côte»* und der Wochenzeitung *«Agri»* behalten und ist an der Verwaltung der Kommunikation der Feuerwehr und des Rettungsdienstes von Morges und Umgebung beteiligt. Zurzeit bereitet sie sich auf das EFZ Landwirtin vor und strebt danach die Betriebsleiterinnenschule an. Eines ihrer Projekte ist es auch, Lernende aufzunehmen, um so die Weitergabe von Wissen zu beginnen. ■

Matthieu Schubnel



# Aus- und Weiterbildungskurse des SVLT



## «G40»-Fahrkurse

Mit dem Führerausweis der Kategorie «G» und erfolgreich absolviertem Fahrkurs «G40» können Landwirtschaftstraktoren und landwirtschaftliche Ausnahmefahrzeuge sowie gewerblich immatrikulierte Traktoren mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 40 km/h auf landwirtschaftlichen Fahrten gelenkt werden. Der Traktorfahrkurs «G40» des SVLT ist vom Bundesamt für Strassen (ASTRA) anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen.



**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder auf [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## CZV-Weiterbildungskurse

### Kursort: Riniken AG

Obligatorische Weiterbildung für Lkw-Fahrer.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## Ecodrive-Fahrkurse

Spritsparendes Fahren mit Landwirtschaftsfahrzeugen.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch).



## Neu: Drohnenkurse

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## Schweisskurse

### Kursort: Riniken AG

Das Kursangebot richtet sich an Anfänger, die das Basiswissen in Schweißtechnik erwerben möchten, sowie an Fortgeschrittene, die ihr Know-how auffrischen und vertiefen möchten, aber auch an handwerklich interessierte Personen und Fachleute.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## «agriLIFT»-Staplerkurse

In zwei Tagen werden die Module «Basis», «R1» (Gegen gewichtsstapler) und «R4» (Teleskoplader) gemäss EKAS 6518 in theoretischen und praktischen Sequenzen behandelt. Diese Ausbildung ist Suva-auditiert und CZV-anerkannt.

**Anmeldung:** [www.bul.ch](http://www.bul.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.

## Informationen und Auskünfte zu den Kursen

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), Tel. 056 462 32 00 oder [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)

## Impressum

### 84. Jahrgang

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik SVLT  
Ständerat Werner Salzmann, Präsident  
Dr. Roman Engeler, Direktor

### Redaktion

Tel. 056 462 32 00  
Roman Engeler: [roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)  
Heinz Röthlisberger:  
[heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch](mailto:heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch)  
Matthieu Schubnel:  
[matthieu.schubnel@agrartechnik.ch](mailto:matthieu.schubnel@agrartechnik.ch)  
Dominik Senn: [dominik.senn@agrartechnik.ch](mailto:dominik.senn@agrartechnik.ch)  
Ruedi Hunger: [hunger@bluewin.ch](mailto:hunger@bluewin.ch)

### Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01  
[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Verlagsleitung

Dr. Roman Engeler  
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. 079 207 84 29  
[roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)

### Inserate/Anzeigen

Alex Reimann  
Anzeigen-Verkauf  
Tel. 062 877 18 50 / 079 607 46 59  
[inserate@agrartechnik.ch](mailto:inserate@agrartechnik.ch)

### Anzeigentarif

Es gilt der Tarif 2022.  
Kombinationsrabatt bei gleichzeitiger  
Erscheinung in «Technique Agricole»

### Herstellung und Spedition

AVD GOLDACH AG, Sulzstrasse 10–12,  
9403 Goldach

### Erscheinungsweise

11-mal jährlich

### Abonnementsspreise

Inland: jährlich CHF 110.– (inkl. MwSt.),  
für SVLT-Mitglieder gratis  
Ausland: CHF 135.– (exkl. MwSt.)

### ISSN

0377-5070

## Nächste Ausgabe

### Mit Schwerpunkt «Autonome Technologien»

Die Entwicklung von intelligenten  
Landwirtschaftshelfern ist in vollem  
Gang. Autonomie und Robotik werden  
immer mehr zur Realität.

**Nr. 5/2022 erscheint am 12.5.2022**

**Redaktionsschluss:** 28.4.2022

**Anzeigenschluss:** 29.4.2022